



DE	Checkliste LUFTHEIZER ATEX LH Deutsch Änderungen vorbehalten!	02	HU	Ellenőrző listája LÉGÚTÓ ATEX KG/KGW Top Magyar A változtatások joga fenntartva!	10
CZ	Kontrolní seznam OHŘÍVAČ VZDUCHU V PROVEDENÍ ATEX KG/KGW Top Český Změny vyhrazeny!	03	IT	Check list AEROTERMO ATEX KG/KGW Top Italiano Con riserva di modifiche!	11
DK	Tjekliste LUFTVARMER ATEX KG/KGW Top Dansk Forbehold for ændringer!	04	LT	Kontrolinis lapas „ATEX“ ORO ŠILDYTUVO KG/KGW Top Lietuvos Galimi pakeitimai!	12
EE	Kontroll-leht LUFTVARMER ATEX KG/KGW Top Eesti Võib esineda muudatusi!	05	NL	Checklist LUCHTVERWARMER ATEX KG/KGW Top Nederlands Wijzigingen voorbehouden!	13
ES	Lista de comprobación AEROTERMO ATEX KG/KGW Top Español ¡Con reserva de modificaciones!	06	PL	Lista kontrolna AGRZEWNICY POWIETRZA ATEX KG/KGW Top Polski Zmiany zastrzeżone!	14
FI	Tarkistuslista ILMALÄMMITIN ATEX KG/KGW Top Suomalainen Oikeudet muutoksiin pidätetään!	07	RO	Listă de control AEROTERMĂ ATEX KG/KGW Top Românesc Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări!	15
FR	Check-list AÉROTHERME ATEX KG/KGW Top Français Sous réserve de modifications techniques !	08	SE	Checklista LUFTVÄRMARE ATEX KG/KGW Top Svenska Med förbehåll för ändringar!	16
GB	Checklist UNIT HEATER ATEX KG/KGW Top English Subject to modifications!	09	SK	Kontrolný zoznam OHRIEVAČ VZDUCHU VO VYHOTOVENÍ ATEX KG/KGW Top Slovenský Zmeny vyhradené!	17



Luftheizer LH	Checkliste	WOLF 
in explosionsgeschützter ATEX – Ausführung für Ex-Zone 2	(zur Klassifizierung entsprechend der Explosionsschutzrichtlinie 2014/34/EU)	

Kunde:	Gerät:	Nr.:
Projekt:	Position:	

ACHTUNG: Einteilung und Festlegung durch Endkunden/Betreiber/Auftraggeber					Kunde	Wolf
Gerätegruppe	Geräte-kategorie	Wahrscheinlichkeit des Auftretens der Ex-Atmosphäre	Geräte-Sicherheit	Zonen-einteilung	Bitte ankreuzen	Lieferprogramm / Maßnahmen
I Geräte für untertägige Bergwerke und deren Übertageanlagen (Grubengas/brennbare Stäube)	M1	ständig vorhanden (Geräte bleiben auch bei Ex-Atmosphäre in Betrieb)	Sehr hohes Maß (Sicherheit bei normalem Betrieb und auch bei selten auftretenden Störungen)	Explosionsgruppe I	<input type="checkbox"/>	Nicht im Lieferprogramm
	M2	vorhanden (Geräte müssen bei Auftreten von Ex-Atmosphäre abgeschaltet werden können)	Hohes Maß (Sicherheit bei normalem Betrieb und auch bei schweren Betriebsbedingungen)	Explosionsgruppe I	<input type="checkbox"/>	Nicht im Lieferprogramm
II Geräte für alle übrigen Bereiche außer I (Gemische aus Luft und Gasen, Dämpfen, Nebel und Stäuben)	1	ständig, langfristig oder häufig vorhanden	Sehr hohes Maß (Sicherheit bei Auftreten von seltenen Störungen)	Explosionsgruppe II Zone 0 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Nicht im Lieferprogramm
				Explosionsgruppe II Zone 20 Staub (D)	<input type="checkbox"/>	Nicht im Lieferprogramm
	2	gelegentlich vorhanden	Hohes Maß (Sicherheit bei Auftreten von häufigen Störungen oder Fehlerzuständen)	Explosionsgruppe II Zone 1 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Nicht im Lieferprogramm
				Explosionsgruppe II Zone 21 Staub (D)	<input type="checkbox"/>	Nicht im Lieferprogramm
	3	nicht oder selten und dann nur kurzzeitig	Normales Maß (Sicherheit bei normalem Betrieb)	Explosionsgruppe II Zone 2 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Verwendung von Sonderkomponenten mit ATEX-Bescheinigung, plus zusätzliche interne Maßnahmen, interne Qualitätssicherungsmaßnahmen mit entsprechender Dokumentation
			Explosionsgruppe II Zone 22 Staub (D)	<input type="checkbox"/>	Nicht im Lieferprogramm	

ACHTUNG: Atmosphäre innerhalb und außerhalb des Gerätes ist anzugeben!	Innen:	Zone 2	Klassifikation: II 3G Ex h IIB Gc				Keine Zone
	Temperaturklasse:	T1 <input type="checkbox"/>	T2 <input type="checkbox"/>	T3 <input type="checkbox"/>	T4 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Zündtemperatur über:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
	Außen:	Zone 2	Klassifikation: II 3G Ex h IIB Gc				Keine Zone
Temperaturklasse:	T1 <input type="checkbox"/>	T2 <input type="checkbox"/>	T3 <input type="checkbox"/>	T4 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Zündtemperatur über:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C			

Verantwortlich für die Beurteilung:	
	Datum / Unterschrift / Firmenstempel
Vollständig ausgefülltes Formblatt ist für Angebotserstellung und Auftragsbearbeitung zwingend erforderlich!	

Luftheizer LH	Kontrolní seznam	
v provedení ATEX s ochranou proti výbuchu - provedení pro ex-zónu 2	(klasifikace dle směrnice č. 2014/34/ES o ochraně proti výbuchu)	 

Zákazník:	Zařízení:	Č.:
Projekt:	Pozice:	

POZOR: Klasifikace a stanovení zákazníkem/operátorem/objednatel					Zákazník	Wolf
Skupina zařízení	Kategorie zařízení	Pravděpodobnost výskytu ex-atmosféry	Bezpečnost zařízení	Klasifikace zóny	Zaškrtněte prosím	Program dodávek / opatření
I Zařízení pro podzemní doly a jejich nadzemní zařízení (důlní plyn / hořlavý prach)	M1	trvale přítomna (zařízení zůstávají i v ex-atmosféře v provozu)	velice vysoký stupeň (bezpečnost při normálním provozu, jakož i při zřídka se objevujících se zásazích)	Třída výbušnosti I	<input type="checkbox"/>	Není v programu předání
	M2	přítomna (zařízení musí být při výskytu ex-atmosféry vypnuta)	vysoký stupeň (bezpečnost během normálního provozu a při obtížných provozních podmínkách)	Třída výbušnosti I	<input type="checkbox"/>	Není v programu předání
II Přístroje pro všechny zbývající zóny mimo I (směs vzduchu a plynů, par, mlhy a prachu)	1	přítomna trvale, dlouhodobě nebo často	velice vysoký stupeň (bezpečnost při zřídka se objevujících zásazích)	Třída výbušnosti II Zóna 0 Plyn (G)	<input type="checkbox"/>	Není v programu předání
				Třída výbušnosti II Zóna 20 Prach (D)	<input type="checkbox"/>	Není v programu předání
	2	přítomna příležitostně	vysoký stupeň (bezpečnost při častých zásazích nebo poruchových stavech)	Třída výbušnosti II Zóna 1 Plyn (G)	<input type="checkbox"/>	Není v programu předání
				Třída výbušnosti II Zóna 21 Prach (D)	<input type="checkbox"/>	Není v programu předání
	3	není přítomna nebo je přítomna zřídka a poté krátce	standardní stupeň (bezpečnost při normálním provozu)	Třída výbušnosti II Zóna 2 Plyn (G)	<input type="checkbox"/>	Použití speciálních komponentů s certifikací ATEX plus doplňující interní opatření, interní opatření v oblasti zajištění kvality s odpovídající dokumentací
				Třída výbušnosti II Zóna 22 Prach (D)	<input type="checkbox"/>	Není v programu předání

POZOR: Musí být uvedena atmosféra v a mimo zařízení!	Uvnitř: Teplotní skupina: Teplota vzplanutí nad:	Zóna 2 Klasifikace: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	Žádná zóna <input type="checkbox"/>
	Venku: Teplotní skupina: Teplota vzplanutí nad:	Zóna 2 Klasifikace: II 3G Ex h IIB Gc T1 > 450 °C T2 > 300 °C T3 > 200 °C T4 > 135 °C	Žádná zóna <input type="checkbox"/>

Osoba zodpovídající za hodnocení:	
	Datum / Podpis / Firemní razítko

Kompletně vyplněný formulář je nezbytný pro přípravu nabídky a objednávky!

Luftvarmer LH	Tjekliste	WOLF 
i eksplosionsbeskyttet ATEX-udførelse for eksplosionszone 2	(til klassifikation i overensstemmelse med ATEX-direktiv 2014/34/EF)	

Kunde:	Apparat:	Nr.:
Projekt:	Position:	

BEMÆRK: Inddeles og fastlægges af slutkunde/ejer/ordregiver					Kunde	Wolf
Udstyrs-gruppe	Udstyrskategori	Sandsynlighed for, at eksplosiv atmosfære kan forekomme	Udstyrssikkerhed	Zoneinddeling	Sæt et kryds	Leveringsprogram / foranstaltninger
I Materiel til minedrift (grubegas/brændbart støv)	M1	Konstant til stede (udstyr forbliver også i drift ved eksplosiv atmosfære)	I meget høj grad (sikkerhed ved normal drift og også ved sjældent forekomne driftsforstyrrelser)	Eksplodings-gruppe I	<input type="checkbox"/>	Ikke del af leveringsprogrammet
	M2	Til stede (udstyr skal kunne afbrydes ved forekomst af eksplosiv atmosfære)	I høj grad (sikkerhed ved normal drift og også ved vanskelige driftsbetingelser)	Eksplodings-gruppe I	<input type="checkbox"/>	Ikke del af leveringsprogrammet
II Materiel til alle øvrige områder undtagen I (blandinger af luft og gas, damp, tåge og støv)	1	Konstant, langvarigt eller hyppigt til stede	I meget høj grad (sikkerhed ved forekomst af sjældne driftsforstyrrelser)	Eksplodings-gruppe II Zone 0 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Ikke del af leveringsprogrammet
				Eksplodings-gruppe II Zone 20 Støv (D)	<input type="checkbox"/>	Ikke del af leveringsprogrammet
	2	Af og til til stede	I høj grad (sikkerhed ved forekomst af hyppige driftsforstyrrelser eller fejltilstande)	Eksplodings-gruppe II Zone 1 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Ikke del af leveringsprogrammet
				Eksplodings-gruppe II Zone 21 Støv (D)	<input type="checkbox"/>	Ikke del af leveringsprogrammet
	3	Ikke eller sjældent og så kun kortvarigt	I normal grad (sikkerhed ved normal drift)	Eksplodings-gruppe II Zone 2 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Brug af specialkomponenter med ATEX-bevis plus yderligere interne foranstaltninger, interne kvalitetssikringsforanstaltninger med tilsvarende dokumentation
			Eksplodings-gruppe II Zone 22 Støv (D)	<input type="checkbox"/>	Ikke del af leveringsprogrammet	

BEMÆRK: Atmosfæren inden for og uden for udstyret skal angives!	Inden for:	Zone 2	Klassifikation: II 3G Ex h IIB Gc				Ingen zone
	Temperaturklasse: Antændelsestemp. over:	T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C	T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C	T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C	T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	<input type="checkbox"/>	
	Uden for:	Zone 2	Klassifikation: II 3G Ex h IIB Gc				Ingen zone
	Temperaturklasse: Antændelsestemp. over:	T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C	T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C	T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C	T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	<input type="checkbox"/>	

Ansvarlig for vurderingen:	
	Dato / Underskrift / Firmastempel

Formularen SKAL være fuldstændigt udfyldt mht. tilbudsudarbejdelse og ordrebehandling.

Ohusoojendi LH	Kontroll-leht	WOLF
plahvatuskindlas ATEX-teostuses plahvatusohtliku tsooni 2 jaoks	klassifitseerimiseks vastavalt plahvatusohtliku keskkonna direktiivile 2014/34/EÜ	 

Klient:	Seade:	Nr:
Projekt:	Asukoht:	

TÄHELEPANU! Jagamine ja kindlaksmääramine lõppkliendi/käitaja/tellijaga poolt					Klient	Wolf
Seadme-grupp	Seadme-kategooria	Plahvatusohtliku keskkonna tekkimise tõenäosus	Seadme ohutus	Tsoonide jagamine	Palun tähtsustada	Tarneprogramm / abinõud
I Seadmed maa-alustele kaevandustele ja nende maapealsetele rajatistele (kaevanduse gaas /p+levad tolmud)	M1	esinevad pidevalt (seadmed jäävad ka plahvatusohtlikus keskkonnas tööle)	Väga kõrge tase (Ohutus normaalsel töötamisel ja ka harva esinevate rikete korral)	Plahvatus-grupp I	<input type="checkbox"/>	Ei ole tarneprogrammis
	M2	esineb (Seadmed tuleb plahvatusohtliku atmosfääri korral välja lülitada)	Kõrge tase (Ohutus tavapärasel töötamisel ja ka raskete töötingimuste korral)	Plahvatus-grupp I	<input type="checkbox"/>	Ei ole tarneprogrammis
II Seadmed kõigi ülejäänud piirkondade jaoks, välja arvatud I Segud õhust, gaasidest, aurudest, udust ja tolmudest)	1	esineb pidevalt, pikaajaliselt või sageli	Väga kõrge tase (Ohutus harvaesinevate rikete esinemise korral)	Plahvatus-grupp II Tsoon 0 Gaas (G)	<input type="checkbox"/>	Ei ole tarneprogrammis
				Plahvatus-grupp II Tsoon 20 Tolm (D)	<input type="checkbox"/>	Ei ole tarneprogrammis
	2	esineb kohati	Kõrge tase (Ohutus harvaesinevate rikete või veaseisundite esinemise korral)	Plahvatus-grupp II Tsoon 1 Gaas (G)	<input type="checkbox"/>	Ei ole tarneprogrammis
				Plahvatus-grupp II Tsoon 21 Tolm (D)	<input type="checkbox"/>	Ei ole tarneprogrammis
	3	ei esine või esineb harva ja siis ainult lühiajaliselt	Normaalne tase (Ohutus normaalse töötamise korral)	Plahvatus-grupp II Tsoon 2 Gaas (G)	<input type="checkbox"/>	ATEX-tunnistusega erikomponentide kasutamine + lisaks sisemised abinõud, sisemised kvaliteeditagamise abinõud koos vastava dokumentatsiooniga
			Plahvatus-grupp II Tsoon 22 Tolm (D)	<input type="checkbox"/>	Ei ole tarneprogrammis	

TÄHELEPANU! Atmosfäär seadme sees ja väljapool seadet tuleb märkida!	Sees: Temperatuuri klass: Süütemperatuur üle:	Tsoon 2 Klassifikatsioon: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	Tsoon puudub <input type="checkbox"/>
	Väljas: Temperatuuri klass: Süütemperatuur üle:	Tsoon 2 Klassifikatsioon: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	Tsoon puudub <input type="checkbox"/>

Vastutav hindaja:	Kuupäev / Allkiri / Ettevõtte tempel
Täielikult täidetud vorm on pakkimise tegemiseks ja tellimuse töötlemiseks kindlasti vajalik!	

Aerotermino LH

en versión ATEX con protección contra explosiones para zona con riesgo de explosión 2

Lista de comprobación

(para la clasificación conforme a la Directiva de protección contra explosiones 2014/34/CE)

WOLF


Cliente:	Equipo:	Nº:
Proyecto:	Posición:	

ATENCIÓN: Clasificación y determinación a cargo del cliente final/explotador/contratista					Cliente	Wolf
Grupo de equipos	Categoría de equipos	Probabilidad de aparición de la atmósfera explosiva	Seguridad de equipos	División de zona	Marcar	Programa de suministro / medidas
I Equipos para minas subterráneas e sus instalaciones sobre superficie (grisú/polvos inflamables)	M1	Existente permanentemente (Los equipos permanecen en servicio incluso con atmósfera explosiva)	Grado muy alto (Seguridad con servicio normal y también con averías que aparecen raramente)	Grupo de explosión I	<input type="checkbox"/>	No en el programa de suministro
	M2	Existente (los equipos deben poder desconectarse en caso de aparecer una atmósfera explosiva)	Grado elevado (Seguridad con servicio normal y también con condiciones de servicio exigentes)	Grupo de explosión I	<input type="checkbox"/>	No en el programa de suministro
II Equipos para todas las zonas excepto I (Mezcla de aire y gases, vapores, niebla y polvos)	1	Permanente, a largo plazo o que ocurre con frecuencia	Grado muy alto (Seguridad al aparecer averías raramente)	Grupo de explosión II Zona 0 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	No en el programa de suministro
				Grupo de explosión II Zona 20 Polvo (D)	<input type="checkbox"/>	No en el programa de suministro
	2	Existente ocasionalmente	Grado elevado (Seguridad al aparecer averías frecuentes o estados de error)	Grupo de explosión II Zona 1 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	No en el programa de suministro
				Grupo de explosión II Zona 21 Polvo (D)	<input type="checkbox"/>	No en el programa de suministro
	3	No o raramente y en tal caso muy breve	Grado normal (Seguridad en servicio normal)	Grupo de explosión II Zona 2 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Utilización de componentes especiales con certificación ATEX más medidas internas adicionales, medidas de control de calidad internas con documentación correspondiente
			Grupo de explosión II Zona 22 Polvo (D)	<input type="checkbox"/>	No en el programa de suministro	

ATENCIÓN: ¡Debe indicarse la atmósfera dentro y fuera del equipo!	Interior: Clase de temperatura: Temp. de ignición por encima de:	Zona 2 Clasificación: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	Ninguna zona <input type="checkbox"/>
	Exterior: Clase de temperatura: Temp. de ignición por encima de:	Zona 2 Clasificación: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	Ninguna zona <input type="checkbox"/>

Responsable de la evaluación:	Fecha / Firma / Sello de la empresa
--------------------------------------	-------------------------------------

Debe cumplimentarse íntegramente el formulario para la elaboración de una oferta y la tramitación del encargo.

LH-ilmalämmitin räjähdysuojattu ATEX-malli räjähdysvyöhykkeelle 2	Tarkistuslista (2014/34/EY-ATEX-direktiivin mukaista luokitusta varten)	WOLF  
--	--	--

Asiakas:	Laite:	Nro:
Projekti:	Paikka:	

HUOMIO: Loppuasiakkaan/käyttäjän/toimeksiantajan tekemä jako ja määrittely					Asiakas	Wolf
Laitetyyppi	Laiteluokka	Räjähdysherkän ilman esiintymisen todennäköisyys	Laiteturvallisuus	Vyöhykejako	Ole hyvä ja merkitse rastilla	Toimitusohjelma/toimenpiteet
I Maanalaisia kaivoksia ja niiden maan päällä sijaitsevia laitoksia varten olevat laitteet (kaivoskaasu/syttymisherkkä pöly)	M1	Pysyvästi (Laitteiden käyttöä jatketaan myös räjähdysherkässä ilmassa)	Hyvin suuri (Turvallisuus normaalissa käytössä ja myös harvoin esiintyvien häiriöiden yhteydessä)	Räjähdyshyöhyke I	<input type="checkbox"/>	Ei sisälly toimitusohjelmaan
	M2	Olemassa (Laitteet on voitava kytkeä pois päältä räjähdysvaarallisen ilman esiintyessä)	Suuri (Turvallisuus normaalissa käytössä ja myös vaikeissa käyttöolosuhteissa)	Räjähdyshyöhyke I	<input type="checkbox"/>	Ei sisälly toimitusohjelmaan
II Kaikille muille alueille paitsi alueelle I tarkoitettut laitteet (ilman ja kaasujen, höyryjen, sumun ja pölyn seokset)	1	Olemassa jatkuvasti, pitkän aikaa tai usein	Hyvin suuri Turvallisuus harvoin tulevien häiriöiden esiintyessä)	Räjähdyshyöhyke II Vyöhyke 0 Kaasu (G)	<input type="checkbox"/>	Ei sisälly toimitusohjelmaan
				Räjähdyshyöhyke II Vyöhyke 20 Pöly (D)	<input type="checkbox"/>	Ei sisälly toimitusohjelmaan
	2	Olemassa satunnaisesti	Suuri (Turvallisuus usein tulevien häiriöiden tai virhetilojen esiintyessä)	Räjähdyshyöhyke II Vyöhyke 1 Kaasu (G)	<input type="checkbox"/>	Ei sisälly toimitusohjelmaan
				Räjähdyshyöhyke II Vyöhyke 21 Pöly (D)	<input type="checkbox"/>	Ei sisälly toimitusohjelmaan
	3	Ei olemassa ollenkaan tai olemassa vain harvoin ja vain hetken aikaa	Normaali (turvallisuus normaalin käytön yhteydessä)	Räjähdyshyöhyke II Vyöhyke 2 Kaasu (G)	<input type="checkbox"/>	ATEX-todistuksella varustettujen erikoiskomponenttien käyttö plus muut sisäiset toimenpiteet, sisäiset laadunvarmistustoimenpiteet vastaavalla dokumentoinnilla
				Räjähdyshyöhyke II Vyöhyke 22 Pöly (D)	<input type="checkbox"/>	Ei sisälly toimitusohjelmaan

HUOMIO: On ilmoitettava ilmakehä laitteen sisäpuolella ja ulkopuolella!	Sisällä: Lämpötilaluokka: Syttymislämpötila:	Vyöhyke 2 Luokitus: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	<input type="checkbox"/>	Ei vyöhykettä
	Ulkona: Lämpötilaluokka: Syttymislämpötila:	Vyöhyke 2 Luokitus: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	<input type="checkbox"/>	Ei vyöhykettä

Arvioinnista vastaava henkilö:	
	Päiväys / Allekirjoitus / Yrityksen leima
Kokonaan täytetty lomake on välttämätön tarjouksen valmistelua ja tilauksen käsittelyä varten!	

Aérotherme LH

Check-list



d'exécution antidéflagrante
ATEX - exécution pour zone 2

(pour classement selon la Directive de
protection contre les explosions 2014/34/CE)



Client :

Unité :

N° :

Projet :

Position :

ATTENTION : classification et désignation par le client final / l'exploitant / le maître d'ouvrage					Client	Wolf
Groupe d'unité	Catégorie d'unité	Probabilité de la formation d'une atmosphère explosible	Niveau de protection des unités	Répartition en zones	Veillez cocher	Livraison / mesures
I Unités destinées aux travaux souterrains des mines et aux parties de leurs installations en surface (grisou / poussières combustibles)	M1	Présence constante (les unités continuent à être utilisées même en cas d'apparition d'une atmosphère explosible)	Niveau très élevé (sécurité lors du fonctionnement normal ainsi qu'en cas d'apparition de défaut)	Groupe d'explosion I	<input type="checkbox"/>	Pas dans la livraison
	M2	Présence (les unités doivent être mise hors tension en cas d'apparition d'une atmosphère explosible)	Niveau élevé (sécurité lors du fonctionnement normal ainsi que dans des conditions difficiles de fonctionnement)	Groupe d'explosion I	<input type="checkbox"/>	Pas dans la livraison
II Unités destinées à être utilisées dans des autres lieux que I (mélanges air et gaz, vapeurs, brouillards et poussières)	1	Présence constante, pendant de longues durées ou fréquente	Niveau très élevé (sécurité en cas d'apparition de défauts rares)	Groupe d'explosion II Zone 0 Gaz (G)	<input type="checkbox"/>	Pas dans la livraison
				Groupe d'explosion II Zone 20 Poussières (D)	<input type="checkbox"/>	Pas dans la livraison
	2	Présence occasionnelle	Niveau élevé (sécurité en cas d'apparition de défauts fréquents ou de dysfonctionnements)	Groupe d'explosion II Zone 1 Gaz (G)	<input type="checkbox"/>	Pas dans la livraison
				Groupe d'explosion II Zone 21 Poussières (D)	<input type="checkbox"/>	Pas dans la livraison
	3	Absence ou présence rare, de courte durée	Niveau normal (sécurité lors du fonctionnement normal)	Groupe d'explosion II Zone 2 Gaz (G)	<input type="checkbox"/>	Mise en œuvre de composants spéciaux certifiés ATEX, plus mesures supplémentaires internes, mesures d'assurance qualité internes avec documentation ad hoc
			Groupe d'explosion II Zone 22 Poussières (D)	<input type="checkbox"/>	Pas dans la livraison	

ATTENTION : indiquer l'atmosphère dans et en dehors de l'unité !	intérieure :	Zone 2	classement : II 3G Ex h IIB Gc				pas de zone
	extérieure :	Zone 2	classement : II 3G Ex h IIB Gc				pas de zone
	Classe de temp. :	T1 <input type="checkbox"/>	T2 <input type="checkbox"/>	T3 <input type="checkbox"/>	T4 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	temp. d'allumage sup. à :	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
	Classe de temp. :	T1 <input type="checkbox"/>	T2 <input type="checkbox"/>	T3 <input type="checkbox"/>	T4 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	temp. d'allumage sup. à :	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		

Responsable pour l'évaluation :

Date / Signature / Sceau de la société

Le formulaire dûment complété est requis pour l'établissement de devis et la passation de commande !



Unit heater LH	Check list	
in explosion proof ATEX - design for ex-zone 2	(classification corresp. to the explosion protection guideline 2014/34/EU)	

Customer:	Unit:	No.:
Projekt:	Item:	

ATTENTION: Classification and fixing by the final customer/operator/ordering party					Customer	Wolf
Unit group	Unit category	Probability of the occurrence of the ex-atmosphere	Unit Safety	Zone classification	Please tick	product range/measurements
I Units for subsurface mines and their above ground units (mine damp/ flameable dust)	M1	Constantly present (units also stay in operation in exatmosphere)	Very high degree (safety during regular operation and also during rarely occurring interferences)	Explosion group I	<input type="checkbox"/>	Not in the product range
	M2	Present (units have to be switched off on occurency or exatmosphere)	High degree (safety during regular and also during difficult operating conditions)	Explosion group I	<input type="checkbox"/>	Not in the product range
II Units for all remaining zones excepting I (mixture of air and gases, steams, fog and dust)	1	Constantly, lang not in the product range term or frequently present	Very high degree (safety during rarely occurring interferences)	Explosion group II zone 0 gas (G)	<input type="checkbox"/>	Not in the product range
				Explosion group II zone 20 dust (D)	<input type="checkbox"/>	Not in the product range
	2	Occasionally present	High degree (safety during frequently occurring interferences or fault state ranges)	Explosion group II zone 1 gas (G)	<input type="checkbox"/>	Not in the product range
				Explosion group II zone 21 dust (D)	<input type="checkbox"/>	Not in the product range
	3	Not or rarely and then only temporary	Standard degree (safety during regular operation)	Explosion group II zone 2 gas (G)	<input type="checkbox"/>	Utilisation of special components with ATEXcertification, plus additional internal measurements, internal quality assurance measurements with corresponding documentation
			Explosion group II zone 22 dust (D)	<input type="checkbox"/>	Not in the product range	

ATTENTION: Atmosphere inside and outside the unit has to be indicated	Inside:	Zone 2 Classification: II 3G Ex h IIB Gc	No zone								
	Temperatur class: Ignition temperature:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">T1 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">T2 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">T3 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">T4 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">> 450 °C</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">> 300 °C</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">> 200 °C</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">> 135 °C</td> </tr> </table>	T1 <input type="checkbox"/>	T2 <input type="checkbox"/>	T3 <input type="checkbox"/>	T4 <input type="checkbox"/>	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C	<input type="checkbox"/>
T1 <input type="checkbox"/>	T2 <input type="checkbox"/>	T3 <input type="checkbox"/>	T4 <input type="checkbox"/>								
> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C								
	Outside:	Zone 2 Classification: II 3G Ex h IIB Gc	No zone								
	Temperatur class: Ignition temperature:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">T1 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">T2 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">T3 <input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">T4 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">> 450 °C</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">> 300 °C</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">> 200 °C</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">> 135 °C</td> </tr> </table>	T1 <input type="checkbox"/>	T2 <input type="checkbox"/>	T3 <input type="checkbox"/>	T4 <input type="checkbox"/>	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C	<input type="checkbox"/>
T1 <input type="checkbox"/>	T2 <input type="checkbox"/>	T3 <input type="checkbox"/>	T4 <input type="checkbox"/>								
> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C								

Responsible for the evaluation	<div style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
	Date / Signature / Company stamp
Completely filled in form is obligatory for the preparation of the offer and the order!	

LH légfűtő 2-es Ex zónába való, robbanásvédezt ATEX kivitel	Ellenőrző lista (a 2014/34/EK számú robbanásvédelmi irányelv alapján végzendő osztálybesoroláshoz)	 
--	--	--

Vevő:	Berendezés:	Sz.:
Projekt:	Tétel:	

FIGYELEM! Beosztás és adatmegadás a végfelhasználó/üzemeltető/megbízó szerint					Vevő:	Wolf
Berendezéscsoport	Berendezés kategória	Ex légkör előfordulásának valószínűsége	Berendezés biztonság	Zóna beosztás	Kérjük beikszelni	Szállítóprogram / Tennyalók
I Mélybányászati berendezések és azok felszíni gépberendezései (sújtólég/éghető porok)	M1	állandóan előfordul (a berendezések Ex légkörben is üzembn maradnak)	igen nagyfokú (Biztonság normál üzembn, és ritkán jelentkező zavarok esetén is)	Robbanási csoport I	<input type="checkbox"/>	Nincs benne a szállítási programban
	M2	előfordul (Ex légkör előfordulásakor a berendezéseket ki kell tudni kapcsolni)	nagyfokú (Biztonság normál üzembn, és nehéz üzembfeltételek jelenlétében is)	Robbanási csoport I	<input type="checkbox"/>	Nincs benne a szállítási programban
II Az összes többi területre alkalmas berendezések (az I kivételével) (Levegőből és gázokból, ködből és porokból álló elegyek)	1	állandóan, hosszú időn át vagy gyakran előfordul	igen nagyfokú (biztonság ritka zavarok előfordulásakor)	Robbanási csoport II 0-ás zóna gáz (G)	<input type="checkbox"/>	Nincs benne a szállítási programban
				Robbanási csoport II 20-as zóna por (D)	<input type="checkbox"/>	Nincs benne a szállítási programban
	2	alkalmanként előfordul	nagyfokú (biztonság gyakori zavarok vagy hibaállapotok előfordulásakor)	Robbanási csoport II 1-es zóna gáz (G)	<input type="checkbox"/>	Nincs benne a szállítási programban
				Robbanási csoport II 21-es zóna por (D)	<input type="checkbox"/>	Nincs benne a szállítási programban
	3	nem, vagy csak ritkán, és akkor is csak rövid ideig	Normál méretű (biztonság normál üzembn)	Robbanási csoport II 2-es zóna gáz (G)	<input type="checkbox"/>	ATEX tanúsítvánnyal bíró különleges összetevők használata, plusz további belső intézkedések, belső minőségbiztosítási intézkedések megfelelő szőveganyagok kíséretében
			Robbanási csoport II 22-es zóna por (D)	<input type="checkbox"/>	Nincs benne a szállítási programban	

FIGYELEM! A berendezésben belül és kívül fennálló légkört meg kell adni!	Belső: Hőmérsékleti osztály: Gyulladási hőmérséklet e felett:	2. zóna Osztálybesorolás: II 3G Ex h IIB Gc	Zóna nélkül			
	Külső: Hőmérsékleti osztály: Gyulladási hőmérséklet e felett:	2. zóna Osztálybesorolás: II 3G Ex h IIB Gc	Zóna nélkül			
		T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C	T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C	T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C	T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	<input type="checkbox"/>
		T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C	T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C	T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C	T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	<input type="checkbox"/>

Az értékelés felelőse:	Dátum / Aláírás / Cégbélyegző
A formanyomtatvány maradéktalan kitéltése az ajánlatkészítés és rendelés-feldolgozás elengedhetetlen követelménye!	

Aerotermino LH	Check list	WOLF
in esecuzione ATEX antideflagrante per la zona esplosiva 2		(per la classifica secondo la direttiva in materia di protezione contro le esplosioni 2014/34/CE)

Cliente:	Apparecchio:	N.:
Progetto:	Posizione:	

ATTENZIONE: Suddivisione e determinazione a cura del cliente finale / operatore / committente					Cliente	Wolf
Gruppo apparecchi	Categoria apparecchi	Probabilità di comparsa dell'atmosfera esplosiva	Sicurezza apparecchi	Suddivisione in zone	Fare una croce	Programma di fornitura / Misure
I Apparecchi per miniere sotterranee e i relativi impianti soprassuolo (gas di miniera / polveri combustibili)	M1	presente costantemente (gli apparecchi restano in funzione anche in presenza di atmosfera esplosiva)	Grado molto elevato (sicurezza in caso di funzionamento normale e anche in presenza di rare anomalie)	Gruppo di esplosione I	<input type="checkbox"/>	Non contenuto nel programma di fornitura
	M2	presente (gli apparecchi devono poter essere spenti in presenza di atmosfera esplosiva)	Grado elevato (sicurezza in caso di funzionamento normale e anche in presenza di condizioni di funzionamento difficili)	Gruppo di esplosione I	<input type="checkbox"/>	Non contenuto nel programma di fornitura
II Apparecchi per tutte le aree restanti tranne I (miscele di aria e gas, vapori, nebbie e polveri)	1	presente costantemente, sul lungo termine oppure spesso	Grado molto elevato (sicurezza in presenza di rare anomalie)	Gruppo di esplosione II Zona 0 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Non contenuto nel programma di fornitura
				Gruppo di esplosione II Zona 20 Polvere (D)	<input type="checkbox"/>	Non contenuto nel programma di fornitura
	2	presente occasionalmente	Grado elevato (sicurezza in presenza di frequenti anomalie oppure stati di errore)	Gruppo di esplosione II Zona 1 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Non contenuto nel programma di fornitura
				Gruppo di esplosione II Zona 21 Polvere (D)	<input type="checkbox"/>	Non contenuto nel programma di fornitura
	3	assente oppure presente raramente e solo sul breve termine	Grado normale (sicurezza in caso di funzionamento normale)	Gruppo di esplosione II Zona 2 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Utilizzo di componenti speciali con certificazione ATEX, più misure interne aggiuntive, misure interne di garanzia della qualità con documentazione corrispondente
				Gruppo di esplosione II Zona 22 Polvere (D)	<input type="checkbox"/>	Non contenuto nel programma di fornitura

ATTENZIONE: L'atmosfera all'interno e all'esterno dell'apparecchio deve essere segnalata!	Interno: Classe di temperatura: Temp. di accensione sup. a:	Zona 2 Classifica: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	Nessuna zona <input type="checkbox"/>
	Esterno: Classe di temperatura: Temp. di accensione sup. a:	Zona 2 Classifica: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	Nessuna zona <input type="checkbox"/>

Responsabile per la valutazione:	
	Data / Firma / Timbro della società

Per formulare l'offerta ed elaborare l'ordine occorre necessariamente compilare il modulo in ogni sua parte!

Oro šildytuvas LH	Kontrolinis lapas	 
sprogimui saugios „ATEX“ konstrukcijos 2 sprogimo zonai	(klasifikavimui pagal 2014/34/EB direktyvą dėl įrangos ir apsauginių sistemų, skirtų naudoti potencialiai sprogiose atmosferose)	

Užsakovas:	Prietaisas:	Nr.:
Projektas:	Pozicija:	

DĖMESIO: Galutinio užsakovo, operatoriaus ir (arba) užsakovo suskirstymas ir nustatymas					Užsakovas	Wolf
Prietaiso grupė	Prietaiso kategorija	Sprogios atmosferos susidarymo tikimybė	Prietaiso saugumas	Suskirstymas zonomis	Prašome pažymėti kryželiu	Komplektacija ir (arba) priemonės
I Požeminių kalnakasybos darbų ir išgavimo atviruoju būdu prietaisai (metanas ir (arba) degios dulkės)	M1	visada yra (prietaisai veikia ir sprogoje atmosferoje)	Labai dideli gabaritai (saugu įprastinio režimo metu ir retai pasitaikančių gedimų atveju)	I sprogimo grupė	<input type="checkbox"/>	Nėra komplektacijoje
	M2	yra (prietaisus reikėtų išjungti, susidarius sprogiai atmosferai)	Labai dideli gabaritai (saugu įprastinio režimo metu ir sudėtingomis sąlygomis)	I sprogimo grupė	<input type="checkbox"/>	Nėra komplektacijoje
II Prietaisai, skirti visoms likusioms atmosferoms, išskyrus (oro ir dujų mišinius, garus, rūką, dulkes)	1	yra visada, ilgą laiką ar dažnai	Labai dideli gabaritai (saugu retų gedimų atveju)	II sprogimo grupė 0 zona Dujos (G)	<input type="checkbox"/>	Nėra komplektacijoje
				II sprogimo grupė 20 zona Dulkės (D)	<input type="checkbox"/>	Nėra komplektacijoje
	2	atskiris atvejais yra	Labai dideli gabaritai (saugu dažnų gedimų ar avariniais atvejais)	II sprogimo grupė 1 zona Dujos (G)	<input type="checkbox"/>	Nėra komplektacijoje
				II sprogimo grupė 21 zona Dulkės (D)	<input type="checkbox"/>	Nėra komplektacijoje
	3	nėra, retai arba tik trumpą laiką	Standartiniai gabaritai (saugu įprastinio režimo metu)	II sprogimo grupė 2 zona Dujos (G)	<input type="checkbox"/>	Specialiųjų sudėtinių dalių, turinčių „ATEX“ pažymėjimus, naudojimas, su papildomomis priemonėmis, vidinėmis kokybės užtikrinimo priemonėmis, atitinkama dokumentacija
			II sprogimo grupė 22 zona Dulkės (D)	<input type="checkbox"/>	Nėra komplektacijoje	

DĖMESIO: Būtina nurodyti atmosferą prietaiso viduje ir už jo ribų!	Viduje:	2 zona	Klasifikavimas: II 3G Ex h IIB Gc				Nėra zonos
	Temperatūros klasė: Užsiliepsnojimo temp. virš:	T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C	T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C	T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C	T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	<input type="checkbox"/>	
	Išorėje:	2 zona	Klasifikavimas: II 3G Ex h IIB Gc				Nėra zonos
	Temperatūros klasė: Užsiliepsnojimo temp. virš:	T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C	T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C	T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C	T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	<input type="checkbox"/>	

Atsakingas už sprendimą:	
	Data / Parašas / Įmonės antspaudas
Teikiant pasiūlymą ir rengiant užsakymą, būtina užpildyti formą!	

Luchtverwarmer LH	Checklist	
in explosie veilige ATEX - uitvoering voor Ex-zone 2	(voor de classificatie overeenkomstig de richtlijn explosie veilig materieel 2014/34/EU)	


Klant:	Toestel:	Nr.:
Project:	Positie:	

OPGELET: indeling en vastlegging door eindklant/exploitant/opdrachtgever				Klant	Wolf	
Toestel-groep	Toestel-categorie	Waarschijnlijkheid dat er een explosieve atmosfeer optreedt	Toestel-veiligheid	Zone-indeling	A.u.b. aan-kruisen	Leveringsprogramma / maatregelen
I Toestellen voor ondergrondse mijnen en de bovengrondse installaties daarvan (mijn gas/brandbaar stof)	M1	Continu aanwezig (toestellen blijven ook bij explosieve atmosfeer in werking)	In zeer hoge mate (veiligheid bij normale werking en ook bij zelden optredende storingen)	Explosie-groep I	<input type="checkbox"/>	Niet in het leveringsprogramma
	M2	Aanwezig (toestellen moeten bij optreden van explosieve atmosferen kunnen worden uitgeschakeld)	In hoge mate (veiligheid bij normale werking en ook onder zware bedrijfsomstandigheden)	Explosie-groep I	<input type="checkbox"/>	Niet in het leveringsprogramma
II Toestellen voor alle overige groepen behalve I (mengsels uit lucht en gassen, dampen, nevel en stof)	1	Continu, gedurende langere perioden of vaak aanwezig	In zeer hoge mate (veiligheid bij zelden optredende storingen)	Explosie-groep II Zone 0 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Niet in het leveringsprogramma
				Explosie-groep II Zone 20 Stof (D)	<input type="checkbox"/>	Niet in het leveringsprogramma
	2	Soms aanwezig	In hoge mate (veiligheid bij vaak optredende storingen of foutstatussen)	Explosie-groep II Zone 1 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Niet in het leveringsprogramma
				Explosie-groep II Zone 21 Stof (D)	<input type="checkbox"/>	Niet in het leveringsprogramma
	3	Niet of zelden en dan alleen voor korte duur	In normale mate (veiligheid bij normale werking)	Explosie-groep II Zone 2 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Toepassing van speciale componenten met ATEX-certificaat, plus extra interne maatregelen, interne maatregelen voor kwaliteitswaarborging met desbetreffende documentatie
			Explosie-groep II Zone 22 Stof (D)	<input type="checkbox"/>	Niet in het leveringsprogramma	

OPGELET: Atmosfeer binnen en buiten het toestel dient te worden opgegeven!	Binnen:	Zone 2 Classificatie: II 3G Ex h IIB Gc	Geen zone
	Temperatuurklasse: T1 <input type="checkbox"/> T2 <input type="checkbox"/> T3 <input type="checkbox"/> T4 <input type="checkbox"/> Ontstekings temp. boven: > 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C		
	Buiten:	Zone 2 Classificatie: II 3G Ex h IIB Gc	Geen zone
	Temperatuurklasse: T1 <input type="checkbox"/> T2 <input type="checkbox"/> T3 <input type="checkbox"/> T4 <input type="checkbox"/> Ontstekings temp. boven: > 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C		<input type="checkbox"/>

Verantwoordelijk voor de beoordeling:	Datum / Handtekening / Firmastempel
--	---

Volledig ingevuld formulier is voor het maken van een offerte en het bewerken van een order dwingend noodzakelijk!

Nagrzewnice powietrza LH	Wykaz czynności kontrolnych	WOLF
W wersji przeciwybuchowej ATEX dla strefy Ex 2	(do klasyfikowania według Dyrektywy Ochrony Przeciwybuchowej 2014/34/EU)	

Klient:	Urządzenie:	Nr:
Projekt:	Pozycja:	

UWAGA: Rozplanowanie i ustalenia według klienta końcowego/eksploatatora/zleceńodawcę					Klient	Wolf
Grupa urządzeń	Kategoria urządzenia	Prawdopodobieństwo wystąpienia atmosfery wybuchowej	Bezpieczeństwo urządzenia	Przydział do strefy	Proszę postawić krzyżyk	Program dostaw / postępowanie
I Urządzenia do kopalni podziemnych i ich instalacji nadziemnych (gaz kopalniany/pyły palne)	M1	Stale występujące (Urządzenia pozostają również w stanie pracy w atmosferze wybuchowej)	W bardzo znacznym stopniu (Bezpieczeństwo przy normalnej eksploatacji i również przy rzadko występujących zakłóceniach)	Grupa wybuchowości I	<input type="checkbox"/>	Brak w programie dostaw
	M2	Występuje (Urządzenia przy wystąpieniu atmosfery wybuchowej muszą zostać wyłączone)	W znacznej mierze (Bezpieczeństwo przy normalnej eksploatacji i również w ciężkich warunkach pracy)	Grupa wybuchowości I	<input type="checkbox"/>	Brak w programie dostaw
II Urządzenia dla wszystkich pozostałych stref oprócz I (Mieszaniny powietrza i gazów, pary, aerozole i pyły)	1	Występujące stale, długoczasowo lub często	W bardzo znacznym stopniu (Bezpieczeństwo przy rzadkim występowaniu zakłóceń)	Grupa wybuchowości II Strefa 0 Gaz (G)	<input type="checkbox"/>	Brak w programie dostaw
				Grupa wybuchowości II Strefa 20 Kurz (D)	<input type="checkbox"/>	Brak w programie dostaw
	2	Występujące okazjonalnie	W znacznej mierze (Bezpieczeństwo przy częstym występowaniu zakłóceń lub stanów awaryjnych)	Grupa wybuchowości II Strefa 1 Gaz (G)	<input type="checkbox"/>	Brak w programie dostaw
				Grupa wybuchowości II Strefa 21 Kurz (D)	<input type="checkbox"/>	Brak w programie dostaw
	3	Niewystępujące lub rzadko kiedy występujące i następnie krótkoczasowo	W normalnym wymiarze (Bezpieczeństwo przy normalnej eksploatacji)	Grupa wybuchowości II Strefa 2 Gaz (G)	<input type="checkbox"/>	Zastosowanie komponentów specjalnych z atestem ATEX oraz dodatkowe działania wewnętrzne, wewnętrzny system zapewnienia jakości z odpowiednią dokumentacją
				Grupa wybuchowości II Strefa 22 Kurz (D)	<input type="checkbox"/>	Brak w programie dostaw

UWAGA: Należy podać atmosferę wewnątrz i na zewnątrz urządzenia!	Wewnętrzne:	Strefa 2	Klasyfikacja: II 3G Ex h IIB Gc				Brak strefy
	Klasa temperaturowa:	T1 <input type="checkbox"/>	T2 <input type="checkbox"/>	T3 <input type="checkbox"/>	T4 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Temp. zapłonu powyżej:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C		
	Zewnętrzne:	Strefa 2	Klasyfikacja: II 3G Ex h IIB Gc				Brak strefy
Klasa temperaturowa:	T1 <input type="checkbox"/>	T2 <input type="checkbox"/>	T3 <input type="checkbox"/>	T4 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Temp. zapłonu powyżej:	> 450 °C	> 300 °C	> 200 °C	> 135 °C			

Podmiot odpowiedzialny za ekspertyzę	
	Data / Podpis / Pieczęć firmowa
W celu sporządzenia oferty oraz jej opracowania wymagany jest koniecznie kompletnie wypełniony formularz!	

Aeroterma LH	Lista de verificări	WOLF
În versiune constructivă antiex ATEX pentru zona ex 2	(pentru clasificare în conformitate cu directiva de protecție împotriva exploziilor 2014/34/CE)	

Client:	Aparat:	Nr.:
Proiect:	Poziția:	

ATENȚIE: Divizarea și stabilirea prin clientul final/utilizatorul/beneficiarul					Clientul	Wolf
Grupa de aparate	Categoria de aparate	Probabilitatea apariției unei atmosfere explozive	Siguranța aparatelor	Împărțirea zonelor	Vă rugăm să marcați cu un x	Programul de livrare / Măsuri
I Aparate pentru exploatarea miniere subterane și instalațiile de la suprafață a acestora (gaze de mină / pulberi inflamabile)	M1	există permanent (aparatele rămân în funcțiune și în cazul unei atmosfere ex.)	Nivel foarte ridicat (siguranță în cazul funcționării normale și în cazul apariției rare de defecțiuni)	Grupa de explozie I	<input type="checkbox"/>	Nu este inclusă în programul de livrare
	M2	există (trebuie să existe posibilitatea de oprire a aparatelor în cazul apariției unei atmosfere ex.)	Nivel ridicat (siguranță în cazul funcționării normale și în cazul unor condiții grele de funcționare)	Grupa de explozie I	<input type="checkbox"/>	Nu este inclusă în programul de livrare
II Aparate pentru toate celelalte zone în afara I (amestecuri din aer și gaze, vapori, fum și prafuri)	1	există permanent, pe termen lung sau frecvent	Nivel foarte ridicat (siguranță în cazul apariției de defecțiuni rare)	Grupa de explozie II Zona 0 Gaz (G)	<input type="checkbox"/>	Nu este inclusă în programul de livrare
				Grupa de explozie II Zona 20 Praf (D)	<input type="checkbox"/>	Nu este inclusă în programul de livrare
	2	există ocazional	Nivel ridicat (siguranță în cazul apariției de defecțiuni frecvente sau stări de eroare)	Grupa de explozie II Zona 1 Gaz (G)	<input type="checkbox"/>	Nu este inclusă în programul de livrare
				Grupa de explozie II Zona 21 Praf (D)	<input type="checkbox"/>	Nu este inclusă în programul de livrare
	3	nu există sau există rar și atunci numai pe termen scurt	Nivel normal (siguranță la funcționare normală)	Grupa de explozie II Zona 2 Gaz (G)	<input type="checkbox"/>	Utilizarea de componente speciale cu certificare ATEX plus măsuri suplimentare interne, măsuri de asigurare a calității interne cu documentare corespunzătoare
			Grupa de explozie II Zona 22 Praf (D)	<input type="checkbox"/>	Nu este inclusă în programul de livrare	

ATENȚIE: Trebuie indicată atmosfera din interiorul și din exteriorul aparatului!	Interior: Clasa de temperatură: Temp. de aprindere peste:	Zona 2 Clasificarea: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	Nici o zonă <input type="checkbox"/>
	Exterior: Clasa de temperatură: Temp. de aprindere peste:	Zona 2 Clasificarea: II 3G Ex h IIB Gc T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	Nici o zonă <input type="checkbox"/>

Responsabil pentru evaluare:	
	Data / Semnătura / Ștampila firmei
Formularul completat integral reprezintă o condiție obligatorie pentru întocmirea ofertei și pentru prelucrarea comenzii!	

<h2 style="margin: 0;">Luftvärmare LH</h2> <p style="margin: 0;">i explosionsskyddat ATEX-utförande för Ex-zon 2</p>	<h2 style="margin: 0;">Checklista</h2> <p style="margin: 0;">(för klassificering enligt explosionsskyddsdirektivet 2014/34/EU)</p>	
--	--	------

Kund:	Apparat:	Nr:
Projekt:	Position:	

OBS! Indelning och bestämmande genom slutkunden/användaren/uppdragsgivaren					Kund	Wolf
Aggregat-grupp	Aggregat-kategori	Sannolikhet för att Ex-atmosfär förekommer	Aggregatsäkerhet	Zon-indelning	Var vänlig kryssa för	Leveransprogram/åtgärder
I Aggregat för underjordiska ögruvor och deras anläggningar ovan jord (Gruvgas/brännbart damm)	M1	ständigt förekommande (Aggregaten förblir i drift även vid Ex-atmosfär)	Mycket hög grad (Säkerhet vid normal drift och även vid sällan förekommande störningar)	Explosions-grupp I	<input type="checkbox"/>	Ingår inte i leveransprogrammet
	M2	förekommer (Aggregaten måste kunna kopplas från när Ex-atmosfär förekommer)	Hög grad (Säkerhet vid normal drift och även vid besvärliga driftsvillkor)	Explosions-grupp I	<input type="checkbox"/>	Ingår inte i leveransprogrammet
II Aggregat för alla andra områden förutom I (Blandningar av luft och gaser, ångor, dimma och damm)	1	förekommer ständigt, långvarigt eller ofta	Mycket hög grad (Säkerhet vid sällan förekommande störningar)	Explosions-grupp II Zon 0 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Ingår inte i leveransprogrammet
				Explosions-grupp II Zone 20 Damm (D)	<input type="checkbox"/>	Ingår inte i leveransprogrammet
	2	förekommer då och då	Hög grad (Säkerhet vid ofta förekommande störningar eller feltillstånd)	Explosions-grupp II Zon 1 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Ingår inte i leveransprogrammet
				Explosions-grupp II Zon 21 Damm (D)	<input type="checkbox"/>	Ingår inte i leveransprogrammet
	3	ej eller sällan och då endast kortvarigt	Normal grad (Säkerhet vid normal drift)	Explosions-grupp II Zon 2 Gas (G)	<input type="checkbox"/>	Användning av specialkomponenter med ATEX-intyg, plus extra interna åtgärder, interna kvalitetssäkringsåtgärder med motsvarande dokumentering
			Explosions-grupp II Zon 22 Damm (D)	<input type="checkbox"/>	Ingår inte i leveransprogrammet	

OBS! Atmosfären inuti och utanför aggregatet måste anges!	Invändigt:	Zon 2 Klassificering: II 3G Ex h IIB Gc Temperaturklass: T1 <input type="checkbox"/> T2 <input type="checkbox"/> T3 <input type="checkbox"/> T4 <input type="checkbox"/> Tändtemperatur över: > 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C	Ingen zon <input type="checkbox"/>
	Utvändigt:	Zon 2 Klassificering: II 3G Ex h IIB Gc Temperaturklass: T1 <input type="checkbox"/> T2 <input type="checkbox"/> T3 <input type="checkbox"/> T4 <input type="checkbox"/> Tändtemperatur över: > 450 °C > 300 °C > 200 °C > 135 °C	Ingen zon <input type="checkbox"/>

Ansvarig för bedömningen:	<div style="border-bottom: 1px dashed black; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Datum / Underskrift / Firmastämpel </div>
Fullständigt ifyllt formulär är absolut nödvändigt för offertgivning och orderbearbetning!	

Ohrievač vzduchu LH	Kontrolný zoznam	
vo vyhotovení ATEX s ochranou proti výbuchu pre Ex zónu 2	(na klasifikáciu v súlade so Smernicou o ochrane proti výbuchu 2014/34/ES)	

Zákazník:	Zariadenie:	Č.:
Projekt:	Pozícia:	

POZOR: Klasifikácia a stanovenie koncovým zákazníkom/prevádzkovateľom/objednávateľom					Zákazník	Wolf
Skupina zariadenia	Kategória zariadenia	Pravdepodobnosť výskytu výbušnej atmosféry	Bezpečnosť zariadenia	Klasifikácia zóny	Zaškrtnúť	Program dodávok/opatrenia
I Zariadenia pre podzemné bane a ich nadzemné zariadenia (banícky plyn/horľavý prach)	M1	trvalo prítomná (aj pri výbušnej atmosfére zostávajú zariadenia v prevádzke)	veľmi vysoký stupeň (bezpečnosť pri bežnej prevádzke a aj pri zriedkavo sa vyskytujúcich poruchách)	Trieda výbušnosti I	<input type="checkbox"/>	Nie je v programe dodávok
	M2	prítomná (pri výskyte výbušnej atmosféry sa zariadenia musia dať vypnúť)	vysoký stupeň (bezpečnosť pri bežnej prevádzke a aj pri ťažkých prevádzkových podmienkach)	Trieda výbušnosti I	<input type="checkbox"/>	Nie je v programe dodávok
II Zariadenia pre všetky ostatné oblasti okrem I (zmesi zo vzduchu, plynov, výparov, hmlý a prachov)	1	neustále, dlhodobo alebo často prítomná	veľmi vysoký stupeň (bezpečnosť pri výskyte zriedkavých porúch)	Trieda výbušnosti II Zóna 0 Plyn (G)	<input type="checkbox"/>	Nie je v programe dodávok
				Trieda výbušnosti II Zóna 20 Prach (D)	<input type="checkbox"/>	Nie je v programe dodávok
	2	občas prítomná	vysoký stupeň (bezpečnosť pri výskyte častých porúch alebo chybných stavov)	Trieda výbušnosti II Zóna 1 Plyn (G)	<input type="checkbox"/>	Nie je v programe dodávok
				Trieda výbušnosti II Zóna 21 Prach (D)	<input type="checkbox"/>	Nie je v programe dodávok
	3	nie je prítomná alebo len veľmi zriedkavo a len krátkodobo	štandardný stupeň (bezpečnosť pri bežnej prevádzke)	Trieda výbušnosti II Zóna 2 Plyn (G)	<input type="checkbox"/>	Použitie špeciálnych komponentov s certifikáciou ATEX plus dodatočné interné opatrenia, interné opatrenia v oblasti zabezpečenia kvality s príslušnou dokumentáciou
			Trieda výbušnosti II Zóna 22 Prach (D)	<input type="checkbox"/>	Nie je v programe dodávok	

POZOR: Treba uviesť atmosféru vnútri aj mimo zariadenia!	Vnútri:	Zóna 2 Klasifikácia: II 3G Ex h IIB Gc	Žiadna zóna
	Teplotná trieda: Teplota vznietenia nad:	T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	<input type="checkbox"/>
	Vonku:	Zóna 2 Klasifikácia: II 3G Ex h IIB Gc	Žiadna zóna
	Teplotná trieda: Teplota vznietenia nad:	T1 <input type="checkbox"/> > 450 °C T2 <input type="checkbox"/> > 300 °C T3 <input type="checkbox"/> > 200 °C T4 <input type="checkbox"/> > 135 °C	<input type="checkbox"/>

Osoba zodpovedná za posúdenie:	<div style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
	Dátum / Podpis / Pečiatka spoločnosti
Na prípravu ponuky a objednávky je nevyhnutný kompletne vyplnený formulár!	



WOLF GmbH / Postfach 1380 / D-84048 Mainburg
Tel. +49.0.87 51 74- 0 / Fax +49.0.87 51 74- 16 00 / www.WOLF.eu